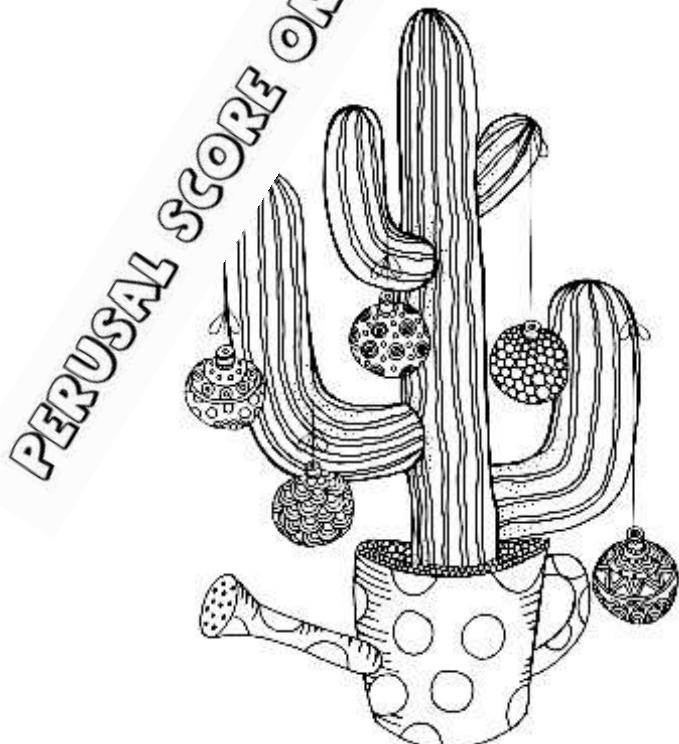


Milagros de Navidad

Miracles of Christmas

arranged by Ed Henderson

1)	A la media noche - (At the Hour of Midnight)	- page 2
2)	Bolivian Carol	- page 9
3)	A la Nanita Nana - (Lullaby)	- page 17
4)	Fum Fum Fum	- page 23
5)	Los Reyes de Oriente - (The Kings c st)	- page 28
6)	En el Portal de Belén - (In the Por chlehem)	- page 35
7)	Alla en al Portal - (Away in a M	- page 42
8)	El Cielo Canta - (The Sky Sir	- page 46
9)	Noche de paz - (Silent Niq'	- page 53



Christmas is a special time for my family: always celebrated with carols, improvised music, delicious foods and games with the family close by. When assembling the music for *Ancient Culture's* third CD I asked band members what songs they sang with family at Christmas. Some said 'all the usual songs we sing in North America' but, digging revealed some wonderful material that was new to me. Joyful songs like **A la media Noche**, that Sal Ferreras sang to me, **Los Reyes de Oriente** from Carlos Cortes and **El cielo canta** that another friend brought to my attention. Some of this material came together in 1994 with the members of *Ancient Cultures* and the *Vancouver Chamber Choir*, directed by Jon Washburn at the Orpheum Theater in Vancouver BC. Other tunes were added for concerts in subsequent years.

The exceptional *Vancouver Chamber Choir* and Jon Washburn were unknown to most of the Choral community but *Ancient Cultures* is likely not. *Ancient Cultures* is a band based in Vancouver BC whose members are primarily from South America: Chile, joined them after hiring three of the players to record a one-man band based in Vancouver, Puerto Rico and Mexico. I score I had composed for Merv Campone and the Canadian Lutheran World Relief: *The El Camino Real*. We then collaborated on three CD recordings winning a Juno for our second: *El Camino Real*.

Ancient Cultures performs with many folkloric instruments: charango, cuatro, tiple, cajon, bombo etc... plus more and vibraphone. *Ancient Cultures* draws their inspiration from South America: kena, zampoña, from many bands from South America – *Inti Illimani* in particular.

I am always amazed at the creativity and joy Euro/North American culture: **A la media noche** is a traditional carol from Puerto Rico, is sung around Christmas by revellers who roam from house to house, singing this song and gathering more and more people as they parade through the town. **Los Reyes de Oriente**, originally arranged by Carlos Cortes for band only and recorded on the first CD *A World Christmas*, was, at Jon Washburn's suggestion, re-written for choir and band and recorded on the subsequent CD *Milagros de Navidad*. Jon also requested the addition of a string quartet for this recording and the concerts we presented around that time. **El cielo canta** is another very passionate expression of the joy of Christmas, written by the late Pablo Sosa and unusual in the carol repertoire.

While all the music in this book is published with piano accompaniment, it began with inspiration from South American friends and alternate instruments available with Ancient Cultures parts and in many cases with the addition of a string quartet.

None of this work happened without the great talents of all the performers in the band and choirs, the record engineers plus Sharon Abbondanza and Hari Singh Khalsa of Trax Audio, Merv Campone and staff at Canadian Lutheran World Relief and my cousin Scott Hean who was instrumental in the release of *A World Christmas*. Also, a nod to those who have published some of this material: Ron Jeffers of earthsongs, Barbara Harlow of Santa Barbara Publishing and Diane Loomer and Larry Nickel of Cypress Music Publishing. I am grateful to each and every one of you.

Listen to these stellar recordings on the Cypress website and you can even buy the CDs if you wish!

Ed Henderson

A la media noche

Mvt. 1 - Milagros de Navidad

choir could parade on stage during the introduction

traditional Puerto Rican
arr. Ed Henderson

Vivace $\text{♩} = 108$

Piano

1.

2.

17

25

A

Tutti unison

PLEASE DO NOT COPY

PERUSAL SCORE ONLY

S

32



la la

(8)

=

38



la la

Tutti or Solo **B** *mp*

la la. A la me-dia no - che al

(8)

=

44



PERUSAL SCORE ONLY PLEASE DO NOT COPY

ri - gor dei - lo Na - ce Je - su Cris - to Re - den - tor del Cie - lo

50

Musical score for piano and voice. Treble and bass staves. Key signature: three flats. Measure 50: piano rests; voice: A la me - dia no - che. Measure 51: piano eighth-note pattern; voice: el ga - llo can - ta - ba. Measure 52: piano eighth-note pattern; voice: Y en su voz de - ci - a.

A la me - dia no - che el ga - llo can - ta - ba Y en su voz de - ci - a

mf f C

56

ya Cris-to ha na - ci - do. La la

ya Cris-to ha na - ci - do. La la

Musical score for piano and voice. Treble and bass staves. Key signature: three flats. Measure 56: piano eighth-note chords; voice: ya Cris-to ha na - ci - do. La la. Measure 57: piano eighth-note chords; voice: la la.

PLEASE DO NOT COPY

62

la la

la la

Musical score for piano and voice. Treble and bass staves. Key signature: three flats. Measure 62: piano eighth-note chords; voice: la la. Measure 63: piano eighth-note chords; voice: la la.

PERUSAL SCORE ONLY

(8)

la la

la la

Musical score for piano and voice. Treble and bass staves. Key signature: three flats. Measure 68: piano eighth-note chords; voice: la la. Measure 69: piano eighth-note chords; voice: la la.

68

la
la la la la la la la la la la la la la la la la la
(8)

D

74 *mp*
En - tre pa - pas na - ce del cie - lo
A su la - do tie - ne

loco

80
la mu - la y el El buey co - mo hu - mil - de las pa - jas le e - cha - ba
p
Oo

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

86

La mal - di - ta mu - la le des - co - bi - ja - ba La la la la la la la la

La mal - di - ta mu - la le des - co - bi - ja - ba La la la la la la la

La mal - di - ta mu - la le des - co - bi - ja - ba La la la la la la la

La mal - di - ta mu - la le des - co - bi - ja - ba La la la la la la la

92

la la

la la

98

la la

la la

(8)

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

E

8^{vb}

104

F

la la la la la

la la la la la Su ma-dre lo mi - ra sin po-der - le dar

Fmi

(8.)

110

Ni le - cho ni cu - na don - de re - p

Ni le - cho ni cu - na don - d sar

116

Je - sús, mi E - res sua-ve y dul - ce, e - res to - do a - mor. La

E - res sua-ve y dul - ce, e - res to - do a - mor. La

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

G [Alto/tenor descant]

122

ah

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

la la

la la

f

8vb

130 *tenor - top line*

ah

molto rit.

la la

la la

la la

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

(8) *loco*

Bolivian Carol

9

Mvt. 2 - Milagros de Navidad

traditional Bolivian
Arranged by Ed Henderson

Con brio $\text{♩} = 80$

Options: 1) solo
2) all Tenors
3) all Tenors and Basses

Con brio $\text{♩} = 80$

Options: 1) solo
2) all Tenors
3) all Tenors and Basses

TB

Pno. mp

Con brio $\text{♩} = 80$

- vi - da - va pu - ri - ni

6

TB

Pno.

hua hua no - ka ku - c ña - my Ni - ño Je - sús yu - ry lay -

10

TB

Pno.

- lu a - la - kis ta - ny Ji - cha - ka - tus ta na - kam

14

TB (Bass) Pno.

- py, Be - le-na - ru - sa ra - ña - ni Ji-cha-ka - tus - ta na - kam -

Pno.

18

SA (Soprano) TB (Bass) Pno.

- py, Be - le - na - ru - sa ra - ſ a Na - vi - dad ha - lle - ga -

Pno.

22

SA (Soprano) Pno.

- do, hi - jos nos - gra - re - mos, por-que al Ni - ño Je-sús le

Pno.

26

SA (Soprano) Pno.

va, a-gus-tar ju - gar con - sus hi - jos. Va-mos a - do - rar-lo va -

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

30

SA: - mos, va-mos a - do - rar-lo va - mos va-mos a - do - rar-lo va -

Pno.

34

S.: - mos va-mos a - do - rar-lo va - r hi-jos va - mos.

A.: - mos va-mos a - do - rar-lo hi-jos va - mos.

Pno.

38

S.: — mf

A.: —

TB.: Dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun

Dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun

Pno.: —

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

43

S. here with love and light, Come O my bro - thers sing re - joice, Think of the
A. dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun
TB dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun
Pno.

47

S. ho - ly babes de - light, To be with shep-herd boys, This lit - tle
A. dun, dun dun dun, du dun, dun dun dun, dun dun dun
TB dun, dun dun dun, un dun, dun dun dun, dun dun dun
Pno.

51

S. Child with f^r bright, come and a - dore with heart and voice, This lit - tle
A. dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun
TB dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun
Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

55

S. child with face so bright, come and a - dore with heart and voice. La Na-
A. dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, La Na-
TB dun, dun dun dun, dun dun dun, dun dun dun, La Na-
Pno.

59

SA dad ha - lle - ga - do, hi - a - le - gra - re - mos, por - que al Ni-
TB dad ha - lle - ga - do, nos a - le - gra - re - mos, por - que al Ni-
Pno.

63

SA ño Je va, a-gus-tar ju - gar con - sus hi - jos. Va-mos a -
TB ño Je-sús le va, a-gus-tar ju - gar con - sus hi - jos. Va-mos a -
Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

67

SA: do - rar-lo va - mos, va-mos a -- do - rar-lo va - mos, va-mos a -

TB: do - rar-lo va - mos, va-mos a -- do - rar-lo va - mos, va-mos a -

Pno.

=====

71

SA: do - rar-lo va - mos, va-mc - rar-lo va - mos, hi-jos va -

TB: do - rar-lo va - mos, - do - rar-lo va - mos, hi-jos va -

Pno.

=====

75

SA: mos.

TB: mos.

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

see options: m 3

Na - vi - da - va pu - ri - ni hua hua hua no -

79

TB

ka ku-si - chu ña-my Ni-ño Je - sús yu-ry lay - lu a - na ta - ña la-kis ta -

Pno.

84

TB

ny Ji-cha-ka - tus ta na - kam - py, e - le-na - ru - sa ra - ña -

Pno.

88

TB

ni Ji-cha-ka - tus - kam - py, Be - le - na - ru - sa ra - ña

Pno.

92

SA

C' here with love and light, Come O my bro - thers sing with joy, Think of the

TB

ni. Christ-mas is here with love and light, Come O my bro - thers sing with joy, Think of the

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

97 *descant*

S. Ah

SA ho - ly babe's de - light, to be at play with shep-herd boys, This lit - tle child with face so

TB ho - ly babe's de - light, to be at play with shep-herd boys, child with face so

Pno.

102

SA bright, come and a - dore with hea - voice, This lit - tle child with face so

TB bright, come and a - dore and voice, This lit - tle child with face so

Pno.

106

SA bright, a - dore with heart and voice, with heart and voice.

TB bright, Come and a -- dore with heart and voice, with heart and voice.

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

A La Nanita Nana

17

Spanish - Traditional,
adapted by Salvador Ferreras
English - Ed Henderson

Mvt. 3 - Milagros de Navidad

arr. Ed Henderson

J. = 28 (J. = 82)

Piano *mp espressivo* *pedal freely*

Pno. *mf* *A*

Pno. *m*

uni *rit.* *utti a tempo*

Pno. *p* *dolce*

15

Choir Duer - me el Ni - ño Je - sús__ Es No - che bue - na, ben - di - to se - a.
 Pno.

C
mf ten.
De la es - tre - lla en el cie - lo
Bril - liant star in the hea - vens
ten.

Duer - me el Ni - ño Je sús__ Es No - che bue - na, ben - di to se - a.
 la es - tre - lla en el cie - lo

Pno.

18

Choir can - tan los an - ge - les ven - id Re -
 An - gels sing, can you hear? Calling fr -
 r - es al por - tal de Be - lén.
 hep - herds come see, our sa - viour's here.

Pno.

can - tan los an - ge - les v es, pas - tor - es al por - tal de Be - lén.

Pno.

21

Tutti unison

Choir Ven - gan - rle Ni - ño en la cu - na A la - na - ni - ta na - na,
 Come and re Him Babe in the man - ger

Ven - gan a a - dor - a - rle Ni - ño en la cu - na A la - na - ni - ta na - na,

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

D

uni na - ni - ta e - a, A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta

Pno. *p*

3 3

=

uni e - a, na - ni - ta e - a, - me el Ni - ño Je - sús Es No-che-

Pno. *p*

3 3 3 3

=

uni 28 A - la - bad la lle - ga - da

Pno. *p*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Choir bue - to se - a. Oo

Pno. *pp* *sostenuto*

 bue - oen - di - to se - a.

3 3

E

uni ten.

Pno. *p*

3 3

30

uni De un Hi - jo Re-den tor Que en Be-lén ha na-ci - do Al mun-do un Sal-va-dor

Choir

Pno.

ten.

pp

=

33

uni Duer - me - te Ni - ño duer - me Ni - ño en - na A la na - ni - ta na - na

Choir

Pno.

p

A A la na - ni - ta na - na,

A A la na - ni - ta na - na,

Pno.

=

36

Choir na - ni - t a. Oo.

F p

p

na - ni - ta e - a Oo.

Pno.

p

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

39

Choir Oo _____

Pno. *mf* ten.
Duer me a-lien su pe-se - bre
God's cre - a - tion so joy - ous
mf ten.

Oo _____

Choir el Re-den - tor _____ mi - la - gro _____ el Ni - ño Di - os.
Mi - ra - cle Je - sus Rest-ing ther a - ble Born to re - deem - us.

Pno. *mf* ten.

42

Choir el Re-den - tor _____ mi - la - gro _____ el Ni - ño Di - os.
el Ni - ño Di - os.

Pno. *mf* ten.

50

Choir Ven-gan - rle Ni - ño en la cu - na. A la na - ni - ta na - na,
Come and re Him Babe in the man - ger.

Pno. *p*

55

Choir Ven-gan a - dor - a - rle Ni - ño en la cu - na. A la na - ni - ta na - na,

Pno. *mp*

PERUSAL SCORE ONLY PLEASE DO NOT COPY

Choir

na - ni - ta e - a.

na - ni - ta e - a.

Pno.

3

3

3

H

p

Choir

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta e - a, na - ni

Duer - me el Ni - ño Je - sús Es No - che

p

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta e - a,

Duer - me el Ni - ño Je - sús Es No - che

Pno.

Choir

bue - na, ben - di a, Oo

bue - na, u se - a, Oo

rit.

Pno.

rit.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Fum, Fum, Fum

23

Mvt. 4 - Milagros de Navidad

Traditional Catalonian

arranged by Edward Henderson

Pno $\text{♩} = 86$

sopranos: A **mp**

On De - cer en - ty - fifth, sing fum, fum, fum, fum,

tb **mp**

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Pno

SA **12** **mp**

fum, O em - ber twen - ty - fifth, sing fum, fum, fum. He is

TB

fum, fum, fum. He is

Pno **cresc.**

17

born of God's pure love, the Son of God, the Son of God; He is born of Vir - gin

born of God's pure love, the Son of God, the Son of God;

Pno *mf*

22 *mp*

Ma - ry in this night so cold and drea - ry. , fum, He is fum,

in this night so cold and d^r fum, fum, fum, He is fum,

Pno *mp*

27

B

fum, fum, fur fum, fum,

TB

tenors: Es - trelli - tas de los cie - los, fum, fum,

Pno

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

32

SA fum, fum, fum, y no
TB fum, que a Je - sús mi - ráis llor - ar fum, fum, y no
Pno

37

SA llor - áis, y no llor - áis, y no llor - al - um - brad la noche os -
TB llor - áis, y no llor - áis, y n' as, no llor - áis, al - um - brad la noche os -
Pno *mf*

42

add sopr.
SA cu - ra con add ra luz cla - ray pu - ra Fum, fum, fum, y no
TB cu - ra con vues - tra luz cla - ray pu - ra Fum, fum, fum, y no
Pno

46 [2.] *mf*

SA: fum, fum.

TB: fum, fum, fum, fum, fum, fum, fum, fum,

Pno: *f* *mp*

C *mf*

Shin - ing stars from
Oo

2. *p*

50

SA: heav - 'n a - bove, sing fum, fum, fum, am, Look - ing down where

TB: — sing fum, fum, fum, fum, fum, fum, Oo

Pno: *p*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

54

SA: Je - sus— sing fum, fum, fum, fum, fum, fum, Oh,

TB: — sing fum, fum, fum, fum, fum, fum, Oh,

Pno:

57

SA come re - joice, oh come re - joice, oh come re - joice, re -

TB come re - joice, oh come re - joice, oh come re - joice, re -

Pno

60 *mf*

SA joice; Come and light the ob - scure - ness With your

TB joice; Come and light night's ob - scure - ness With your

Pno

63 *rall.*

SA light and zling pure - ness. Fum, fum, fum.

TB light and daz - zling pure - ness. Fum, fum, fum.

Pno

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Los Reyes de Oriente

Mvt. 5 - Milagros de Navidad

traditional Puerto Rico
arr. Ed Henderson

Con brio $\text{♩} = 92$

Udu (or hand drum)*

Pno.

no percussion?
enter here

6

Pno.

10

Pno.

14

Pno.

A Solo, SA Unison, or Tutti Unison

18 *mf*

solo Los Re-yes que lle-ga-ron a Be - lén A-nun-cian-do la lle-ga-da del Me-

Pno.

=

22

solo sí - as Y - no - so - tros con a - le - grí - a nun - cia - mos hoy tam - bién. Los

Pno.

=

27

solo Re-yes que lle-ga-ron a Be - a-nun-cian-do la lle-ga-da del Me - sí - as Y no -

Pno.

=

31

solo so-tros con a - le - grí - a La a nunciamos hoy tam - bién.

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

B

36

mp

Oo _____ Oo _____

Choir

mp

Oo _____ Oo _____

Pno.

==

42

De tie - rra le - jna Ve - ni - mos a ver - te
first time - tenors only

Choir

De tie - rra na Ve - ni - mos a ver - te

Pno.

==

47

Nos sir - guí - a la e - stre - lla de Or - i - ente De tie - rra le -

Choir

Nos sir - ve de guí - a la e - stre - lla de Or - i - ente De tie - rra le -

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

52

Choir

ja - na Ve-ni - mos a ver - te Nos sir - ve de guí - a la e - stre-lla de Or-

Pno.

ja - na Ve-ni - mos a ver - te Nos sir - ve de guí - a la e - stre-lla de Or-

58

Tutti Unison

C

Choir

i - ente Los Re-yes que lle - ga - ron a a - nun - cian - do la lle - ga - da del Me -

Pno.

i - ente Los Re-yes que lle - gá - lén a - nun - cian - do la lle - ga - da del Me -

Pno.

62

Choir

sí - as so-tros con a - le - grí - a le-a-nun - cia - mos hoy tam - bién. Los

sí - as Y no - so-tros con a - le - grí - a le-a-nun - cia - mos hoy tam - bién. Los

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

67 (tutti unison)

Tutti Re-yes que lle-ga-ron a Be - lén a-nun - cian-do la lle - ga - da del me - sí - as Y no-

Pno.

==

D.S. al Coda

71

Tutti so-tros con a - le - grí - a La a-nun - cia - mos hc

Pno.

==

Solo tenor or baritone D

76 2.

solo O bri - llan - tes - Que a-nun - cias la au - ro - ra No me fal - te nun -

tenors only

Choir - bién. Jo 3.

Pno. 2. mp

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

81

solo

Choir

sopranos enter

Oo

Pno.

PLEASE DO NOT COPY

88

=

solo

No me fal - te nur

ca tú luz bien he - cho - ra

Los

Choir

(Oo)

Los

(Oo)

basses enter

Los

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

solo

Re-yes que lle - ga-ron - a Be - lén a - nun-cian-do la lle - ga - da del Me - sí - as.

Choir

Re-yes que lle - ga-ron - a Be - lén Ah

Re-yes que lle - ga-ron - a Be - lén Ah

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

En el Portal de Belén

Mvt. 9 - Milagros de Navidad

35

Traditional Puerto Rican Carol
arr. Ed Henderson

Lively $\text{♩} = 78$

Piano

Pno.

Choir

Pno.

Choir

Pno.

Copyright © CYPRESS CHORAL MUSIC 2022

Copying or reproducing this publication in any form (without permission) is illegal

PLEASE DO NOT COPY

A

Ha na - ci - do en un por-

Ha na - ci - do en un por-

mf

tal____ to de te - la - ra - ñas, En - tre la mu - la y el

tal____ Lle - ni - to de te - la - ra - ñas, En - tre la mu - la y el

mf

PERUSAL SCORE ONLY

17

Choir

bu - ey, El Re - den - tor de las al - mas. Es - te es un le - rum la ma - ru -

Pno.

bu - ey, El Re - den - tor de las al - mas. Es - te es un le - rum la ma - ru -

=

21

Choir

xi - na, Es - te es un le - rum en el Va - ya pro - si - go es - te can -

Pno.

xi - na, Es - te es un le - ru or - tal; Va - ya pro - si - go es - te can -

=

25

Choir

tar, ro - si - go es - te can - tar. Le - rum, le - rum, le - rum,

Pno.

tar, Va - ya pro - si - go es - te can - tar. Le - rum, le - rum, le - rum,

29

Choir la! En el por - tal de Be - lén Hay e -

Pno. *f* *mf*

=

33

Choir stre - lla sol y lu - na: Lr y San Jo - sé Y el Ni -

Pno.

=

37

Choir ño que ia cu - na. Es-te es un le - rum, la ma - ru - xi - na, Es-te es un
Es-te es un le - rum, la ma - ru - xi - na, Es-te es un

Pno. *p*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

41

Choir

le - rum en el por - tal; Va - ya pro - si - go es - te can - tar; Va - ya pro-

Pno.

le - rum en el por - tal; Va - ya pro - si - go es - te can - tar; Va - ya pro-

=

45

Choir

si - go es - te can - tar. Le - rum, le - rum, la!

Pno.

si - go es - te can - tar. um, le - rum, le - rum, la!

=

49

Choir

En - tro al por - tal un gal - le - go Que ven - go des - de Ga - li -

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

53

Choir

Pno.

==

57

Choir

Pno.

==

61

Choir

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

D

65

Choir

tar; Le - rum, le - rum, le - rum, la! Le - rum, le - rum,

Pno.

=

69

Choir

le - rum, la! En - tro un gi - ta - r tal De Gra - na - da ven - go a -
le - rum, la! En - tro un g' al por - tal De Gra - na - da ven - go a -

Pno.

=

73

Choir

qui_ trai - go al Ni - ño Di - os Un gal - lo qui-qui - ri -
qui_ Y le trai - go al Ni - ño Di - os Un gal - lo qui-qui - ri -

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY

PLEASE DO NOT COPY

77

Choir

qui. Es-te es un le - rum, la ma - ru - xi - na, Es-te es un le - rum en el por-

Pno.

qui. Es-te es un le - rum, la ma - ru - xi - na, Es 'te es un le - rum en el por-

=

81

Choir

tal; Va - ya pro - si - go es - te Va - ya pro - si - go es - te can-

Pno.

tal; Va - ya pro - si - go an - tar; Va - ya pro - si - go es - te can-

=

85

Choir

tar. L le - rum, le - rum, la! Le - rum, le - rum, le-rum, la!

Pno.

tar. Le - rum, le - rum, le - rum, la! Le - rum, le - rum, le-rum, la!

Alla en el Portal

Mvt. 7 - Milagros de Navidad

arr. Ed Henderson

Lullaby ♩ = 100

Solo *mp*

A - lla en el por - tal un pe - se - bre por cu - el Ni - ño re -

p *sostenuto espressivo*

Oo Oo

Choir

=

Solo 6

po - sa con a - mor y ter nu - ra. tre - lla del_ cie - lo con - tem - pla el pe - se -

Choir

=

Solo 12

bre al de Be - lén_ yel_ Ni - ño duer - me.

Oo

Choir

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

A

17

Choir

way in a man- ger, no crib for a bed, the lit - tle Lord Je - sus laid_

23

Choir

down His sweet head. The stars in t' at sky looked down where He_

28

Solo

El ga -

Choir

lay: the lit Je - sus, a - sleep on the hay.

B

33

Solo

na - mu - jir al Ni - ño des-pier - ta pe-ro el Ni - ño Je - sús no llo-

Choir

Oo_ Oo_

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

39

Solo

ra se in quie - ta el a - mor del Se - ñor lo mi - ra con pa-cien - cia ve-lan-

Choir

Oo

=

45

Solo

do su cu - ni - ta la ma - ña - ga.

Choir

Oo Be near me, Lord Je - sus, I

=

51

Choir

ask t... stay close by me for ev - er, and_ love me, I pray. Bless

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

C

57

Choir

all the dear chil - dren in Thy ten - der care, and take us to hea - ven, to -

=

63

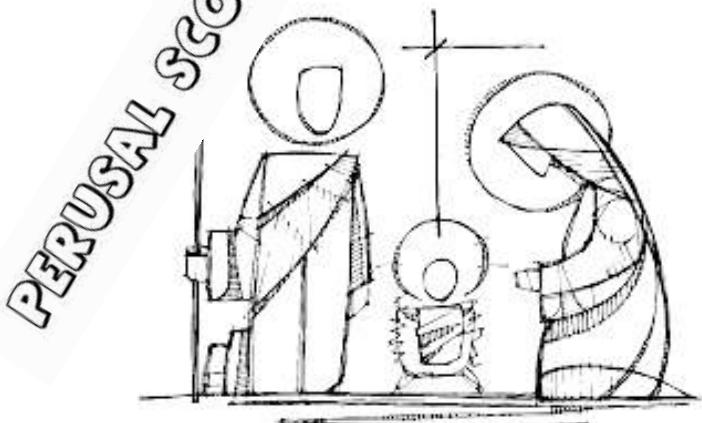
Solo

and take us to to live with Thee there.

Choir

live with thee there, and take hea - ven, to live with Thee there.

PLEASE DO NOT COPY



El Cielo Canta

Mvt. 8 - Milagros de Navidad

Flamenco style

$\text{♩} = 160$

words and music Pablo Sosa
Arr. Ed Henderson

Pno.



Pno.



Pno.

10 A



Pno.



Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

18 **B** Whistling - tutti; options: recorder - or whistling with recorder

S. 

Pno. 

=

22

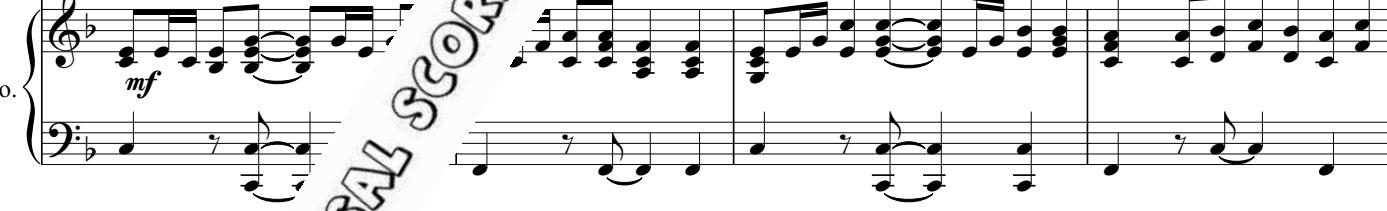
S. 

Pno. 

=

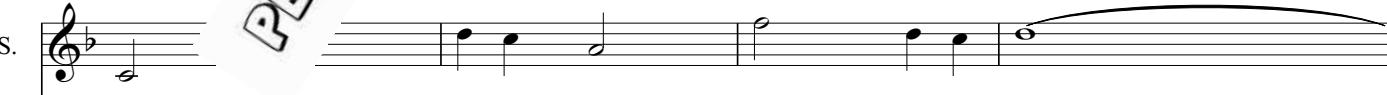
26 **C**

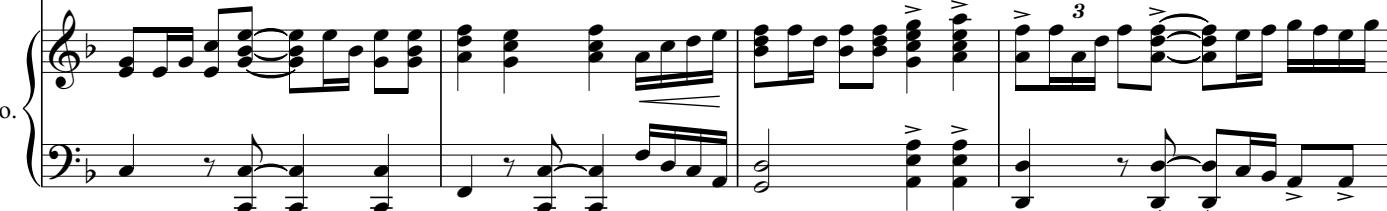
S. 

Pno. 

=

30

S. 

Pno. 

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

34

S.

Pno.

=

D *mf*

Choir

1. El cielo can-ta-a-le - grí - a, A - le - lu - - - ia!
2. Hea - ven is sing-ing for joy, A - le - - - ia!

Pno. *mp*

=

41 *mf*

Choir

Por que en tu a mí - a bri - lla la glo - - ria de Dios
For in your in mine is shin - ing the glo - - ry of God.

Pno.

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

45

f

Choir

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

f

Pno.

A - le - lu - ia! A - - - lu - ia!

49

Choir

A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia!

Pno.

53

Choir

PNO

PNO

PNO

PNO

PNO

E

56

Choir

mf

A le - lu - ia!

1. El ci - elo can-ta a - le - grí - a, A - le - lu - ia!
 2. Hea - ven is sing-ing for joy, Al - le - lu - ia!

Pno.

mp

60

Choir

a love - mor de Dios.
 of the Lord.

Por que en tu vi - da y la mí - an - eal a - mor de Dios.
 For your life and mine in the love of the Lord.

Pno.

64

Choir

f

A lu - ia! A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia!

Pno.

mf

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

68

Choir

Pno.

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!



72

Choir

Pno.

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!



F

76

Choir

Pno.

A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

A - (A) le - lu - ia! A - le - lu - ia! A - (A) le - lu - ia! A - le - lu - ia!

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

83 (Add band) **G**

Choir ia! A - le - lu - ia! A - le - lu - ia!

Pno. *mf* *f*

88

Choir A - le - lu - ia! A - - - - - - - -

Pno.

92

Choir ia! ia!

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Noche de Paz

Mvt. 9 - Milagros de Navidad

53

Joseph Mohr

Franz Xaver Gruber (1818)
arr. Ed Henderson

$\text{♪} = 76$

T/B A

Piano legato, gentle harp-like,
 pedal freely
 use soft pedal

T/B No - che de paz, No - x, To - do duer - me en

Pno. der - re - dor So - lo v^e - ran - do la faz De su Ni - ño en an -

T/B ge - li - ca Jo - sé y Ma - ri - a en Be - lé n,

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

13 B

Choir

No - che de paz,
No - che de a-mor,

Pno.

Jo - sey Ma - ri - a en Be - len.

==

17

Choir

En los cam - pos al pas-tor
- ros ce - les - tes pro - cla - man sa - lud

Pno.

Oo

==

21

Choir

Gra - ci-as ^ en su ple-ni - tud Por nues-tró buen Re - den - tor,

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

25

solo

C [Soprano solo]

Ah _____

Choir

por nue-stro buen re-den - tor No-che de paz, No-che de a-mor,

por nue-stro buen re-den - tor No-ch' No-che de a-mor,

Pno.

=

29

solo

ah, _____ la

Choir

Mi - ren que gran res Las es - tre - llas bri - llan - do es - tan Al

Mi - ren que an - dor Las es - tre - llas bri - llan - do es - tan Al

Pno.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

33

Choir

Ni - ño Jé - sus que na - cion en el por - tal Los An - gel - es des-de el

Ni - ño Jé - sus que na - cion en el por - tal Los gel - es des-de el

Pno.

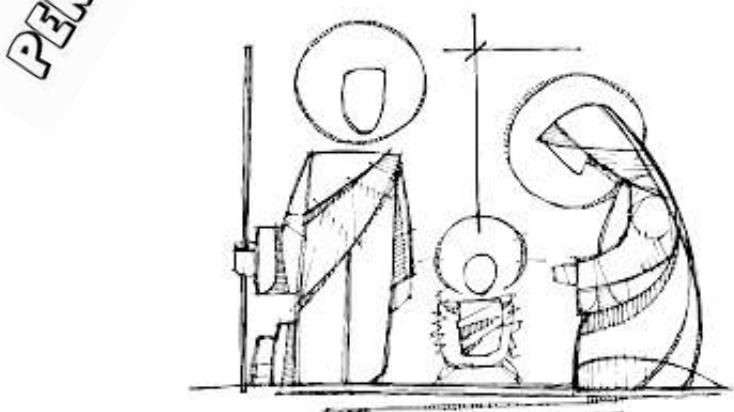
=

36 poco rit. rit.

Choir cie - - lo Can jor - ia al pa - sar.

cie - - lo an en glor - ia al pa - sar.

Pno.



PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Ed Henderson



"A dazzling display of low-key acoustic virtuosity." "marvellously lyrical" – Georgia Straight

Ed Henderson has worked extensively in Canada's music community having composed many theatrical scores for the likes of the Stratford Festival and Arts Club Theatre and documentary scores for CBC, CTV, Bravo, Knowledge and Vision networks. He has been commissioned to compose works for many including the Vancouver Chamber Choir, Elektra Women's Choir, The Dance Centre, Canadian InterCultural Orchestra and *musica intima*. He has been nominated recipient of many including a Juno (*Ancient Cultures*, *El Caminante*), Mavor Moore (theatre), Leo (TV score) and Cannes (TV score).

His choral works are widely recorded, presented and published and *tar*, the Iranian precursor to the guitar) is a cross-cultural work combining Sufi elements and scales with Western harmonic textures. The piece was inspired by Muhammad Rumi with translations by Coleman Barks, and performed by the Vancouver Chamber Choir. Ed has composed many other works including Gordon Delamont (orchestration), David Waddington (guitar), and recently Victor Kolstee (guitar). He has attended masterclasses with Janos Starker, Lehman Engels and Bob Elhai.

Ed is in demand as an orchestrator, having written the score for the 2010 Olympic Cauliflower March, recorded by the VSO for the 2010 Olympic Cauliflower March, and as a soloist and musician having worked with many of Canada's leading musicians including Chilliwack, the VSO, the Vancouver Chamber Choir, Leon Bibb, Eric Bibb, Paul Baillargeon, and

work Birdsong (for SATB, soloists and piano) combining Sufi rhythmic patterns with the great Sufi poet Jaläl ad-Din Rumi. This piece has been much performed by musical groups including those of Sir Malcolm Arnold, Michael Strutt, Lennie Breau and more.

He is also one of the orchestrations for the national anthems of Canada and the United States in Vancouver, and is a recording and performing artist with many guest performers including his brother Bill's band Chor Leoni, Ann Mortifee, Paul Horn, Tangissimo, and others.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY